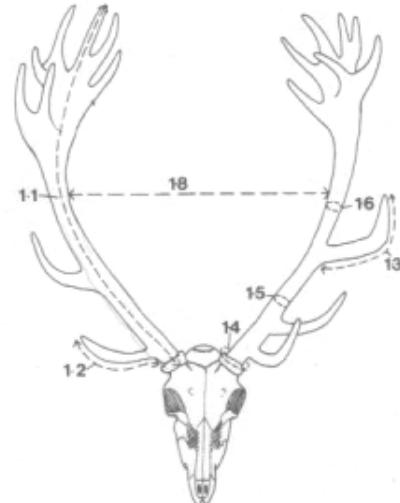


Red Deer
Cerf Elaphe
Rothirsch



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of main beam, left Longueur du merrain, gauche Länge der Hauptstange, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,5	.....
Length of main beam, right Longueur du merrain, droite Länge der Hauptstange, rechts	..... cm				
1.2 Length of brow tine, left Longueur de l'andouiller d'œil, gauche Länge der Augsprosse, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,25	.....
Length of brow tine, right Longueur de l'andouiller d'œil, droite Länge der Augsprosse, rechts	..... cm				
1.3 Length of tray tine, left Longueur de la chevillure, gauche Länge der Mittelsprosse, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,25	.....
Length of tray tine, right Longueur de la chevillure, droite Länge der Mittelsprosse, rechts	..... cm				
1.4 Circumference of coronet, left Circonférence de la meule, gauche Umfang der Rose, links	..... cm	.....	..... cm	x 1	.....
Circumference of coronet, right Circonférence de la meule, droite Umfang der Rose, rechts	..... cm				
1.5 Circumference of lower beam, left Circonférence du merrain inférieur, gauche Umfang untere Stangenmessung, links	..... cm	.....	.....	x 1	.....
Circumference of lower beam, right Circonférence du merrain inférieur, droite Umfang untere Stangenmessung, rechts	..... cm				
1.6 Circumference of upper beam, left Circonférence du merrain supérieur, gauche Umfang obere Stangenmessung, links	..... cm	.....	.....	x 1	.....
Circumference of upper beam, right Circonférence du merrain supérieur, droite Umfang obere Stangenmessung, rechts	..... cm				
1.7 Weight (dry) of antlers Poids des bois secs Gewicht des trockenen Geweihs	..... kg	0-3	points	see instruction 1.8 voir instruction 1.8 Sieche Anweisung 1.8	.....
1.8 Inside span Envergure Auslage	.....			

	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.9 Number if tine ends Nombre d' andouillers Zahl der Enden	1 tine end 1 adouiller 1 Ende	= 1 point = 1 point = 1 Punkt	.....+.....=		.....
2. Beauty and Penalty Points/Points de Beauté et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1 Beauty Points/Points de Beauté/Zuschläge (Schönheitspunkte)					
2.1.1 Colour Couleur Farbe		0-2	points points Punkte		.....
2.1.2 Pearlring Grain Perlung		0-2	points points Punkte		.....
2.1.3 Tine ends Pointes Spitzen der Enden		0-2	points points Punkte		.....
2.1.4 Bay tines Surandouillers Eissprossen		0-2	points points Punkte		.....
2.1.5 Crown tines Empaumures Krone		0-10	points points Punkte		.....
Inside span/Ecartement/Innere Auslage	cm		Total/Total/Summe		.....
2.2 Penalty Points Pénalisation Abzüge (Fehler)	0-3	points points Punkte	See instruction 2.2 Voir instruction 2.2 Siehe Anweisung 2.2		.....
			Fidal Score/Total definitive/Endgültige Summe		

Instructions/Instructions/ Anweisung

- 1.1. Length of antler. This is measured along the outside edge of the beam from the base of the coronet to the end of the longest tine in the crown. The tape will pass over the shoulder that exists between the coronet and the main beam, and not pressed into the groove.

La longueur des merrains est mesurée en suivant la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe de l'empaumure qui confère la plus grande longueur. Le mètre-ruban doit enjamber la dénivellation existant entre la meule et le merrain.

Stangenlänge: Messung entlang des äußeren Bogens vom unteren Rosenrand bis zur Spitze des Kronenendes, das den höchsten Längenmeßwert ergibt. Das Bandmaß wird nicht in den Winkel zwischen Rose und Stange eingedrückt.

- 1.2. Length of brow tine. This is measured along the underside of the tine from the upper edge of the coronet to the extremity of the tine.

La longueur des andouillers d'œil est mesurée du bord supérieur de la meule, jusqu'à la pointe de l'andouiller.

Länge der Augsprosse: Messung vom oberen Rosenrand bis zur Spitze der Sprosse.

- 1.3. Length of tray tine. This is measured along the underside of the tine, from the place where it starts to emerge from the main beam to the extremity of the tine.

La longueur des chevillures est mesurée en suivant la courbe inférieure, depuis la bissectrice partageant l'angle formé par l'andouiller avec le merrain, jusqu'à la pointe de l'andouiller.

Länge der Mittelsprosse: Messung vom unteren Ansatzpunkt, der aus der Halbierung des Winkels zwischen Stangen- und Endenachse gebildet wird, bis zur Spitze der Sprosse.

- 1.5&1.6. Circumference of the upper and lower beam: Measured at the thinnest place between brow and tray tines, and between the tray tine and crown tines respectively.

Circonférence des merrains, merrains supérieurs et merrains inférieurs: La mesure s'effectue à l'endroit le plus mince entre l'andouiller d'œil et la chevillure et entre la chevillure et l'empaumure.

Stangenumfang der oberen und unteren Stange: Messung an der schwächsten Stelle, zwischen Aug- und Mittelsprosse und Krone.

- 1.7. Weight (dry) of antlers. This is taken to the nearest 10 grammes and should be taken at least three months after the animal has been killed. Depending on the size of the skull and the manner in which the skull has been cut, 0,5 to 0,7 kilograms can be deducted from the gross weight.

Le poids des bois s secs doit être pris à 10 grammes près, au moins trois mois après la date d'abattage. Selon la grosseur du crâne et la coupe on déduit généralement de ce poids de 0,5 à 0,7 kg.

Geweihgewicht: Die Geweihgewichtsfeststellung, mit kurz gekapptem Schädel und Nasenbein, soll frühestens drei Monate nach der Erlegung und auf 10g genau erfolgen. Je nach der Größe des Schädelabschnittes und dem Vorhandensein des Oberkiefers ist das Geweihgewicht im Regelfall um 0,5 bis 0,7 herabzusetzen.



1.8. Inside span:

Less than 60% of the average length of beam	0 point
From 60 to 69,9% of average length of beam	1 point
From 70 to 79,9% of average length of beam	2 points
80% and over of average length of beam	3 points

Envergure:

Moins de 60% de la longueur moyenne des merrains	0 point
De 60 à 69,9% de la longueur moyenne des merrains	1 point
De 70 à 79,9% de la longueur moyenne des merrains	2 points
plus de 80% de la longueur moyenne des merrains	3 points

Auslage:

Weniger als 60% der durchschnittlichen Stangenlänge	0 Punkt
60 bis 69,9% der durchschnittlichen Stangenlänge	1 Punkt
70 bis 79,9% der durchschnittlichen Stangenlänge	2 Punkte
80% und mehr der durchschnittlichen Stangenlänge	3 Punkte

1.9. Number of tines: In order to count, a tine must measure at least 2 cms in length.

Nombre d'andouillers: Pour être décompté, un andouiller doit mesurer au moins 2 cm.

Zahl der Enden: Als Enden werden Erhebungen von 2 und mehr cm über der Stangenoberfläche gerechnet.

2.1. Awarding Points of Beauty /Attribution des Points de Beauté/Zuschläge (Schönheitspunkte)

2.1.1. Colour:

Light grey, yellowish, artificially coloured	0 point
Grey to light brown	1 point
Dark brown to black	2 points

Couleur:

Gris clair, jaunâtre, coloration artificielle	0 point
Gris à brun moyen	1 point
Brun foncé à noir	2 points

Farbe:

hellgrau, gelblich oder künstlich gefärbt	0 Punkt
grau bis mittelbraun	1 Punkt
dunkelbraun bis schwarz	2 Punkte

2.1.2. Pearling:

Smooth	0 point
Average	1 point
Good	2 points

Grain:

Lisse	0 point
Normal	1 point
Bon	2 points

Perlung:

Glatt oder schwach	0 Punkt
Normal	1 Punkt
Gut	2 Punkte

2.1.3. Tine ends:

Blunt or porous	0 point
Pointed, but with brown coloured tips	1 point
Pointed, with white tips	2 points

Pointes:

Emoussées ou poreuses	0 point
Pointues et sombres	1 point
Pointues et blanches	2 points

Spitze der Enden:

Stumpf oder morsch	0 Punkt
Spitz und dunkel	1 Punkt
Spitz und weiß	2 Punkte

2.1.4 Bay tines:

Description	Length	Points	
		One side	Both sides
Short	2-10 cm	0,0	0,5
Medium length	10,1-15 cm	0,5	1,0
Long	more than 15 cm	1,0	2,0

Pointes:

Surandouillers:

Description	Longueur	Points	
		Un côté	Deux côté
Courts	2-10 cm	0,0	0,5
Moyens	10,1-15 cm	0,5	1,0
Longs	plus de 15 cm	1,0	2,0

Eissprossen:

Beschreibung	Länge	Punkte	
		Einseitig	Einseitig
Kurz	2-10 cm	0,0	0,5
Mittel	10,1-15 cm	0,5	1,0
Lang	more than 15 cm	1,0	2,0

- 2.1.5. Crown tines: All the tines situated above the tray tines will be considered part of the crown. The tines of the crown are defined as follows:

Short

2-10 cm

Medium length

10,1-15 cm

Long

more than 15 cm



A forked point will count as one point only here, and will be measured along its entire length.

Number of tines that make up the two crowns	Points
5-7 short tines	1-2
5-7 medium length tines	3-4
5-7 long tines	4-5
8-9 short tines	4-5
8-9 medium length tines	5-6
8-9 long tines	6-7
10 and greater, short tines	6-7
10 and greater, medium length tines	7-8
10 and greater, long tines	9-10

When the tines of the crown are of different lengths, then one should take the intermediate value.

Empaumures: Toute pointe située au-dessus de la chevillure fait partie de l' empaumure. Les pointes de l' empaumure sont définies comme suit:

Courtes

2-10 cm

Moyennes

10,1-15 cm

Longues

plus de 15 cm

La plus grande longueur des pointes fourchues n' est prise en considération qu' une fois seulement (voir fig.).

Les points de beauté sont attribués selon le schéma suivant, valable même si l' un des merrains ne comporte pas d' empaumure:

Nombre des pointes des deux empaumures	Points
5-7 courtes	1-2
5-7 moyennes	3-4
5-7 longues	4-5
8-9 courtes	4-5
8-9 moyennes	5-6
8-9 longues	6-7
10 et plus, courtes	6-7
10 et plus, moyennes	7-8
10 et plus, longues	9-10

Krone: Zur Krone werden alle über der Mittelsprosse angesetzten Enden (auch der sog. Wolfssproß) gerechnet. Die Kronenenden sind nach den Abstufungen „kurz“, „mittel“ und „lang“ zu charakterisieren. Dabei sind die folgenden Längenmaß zugrunde zu legen:

Kurz	2-10 cm
Mittel	10,1-15 cm
Lang	15,1 cm und mehr

Gegabelte Enden sind dabei einmal in ihrer ganzen Länge zu erfassen. Die Wertung der Kronenenden soll nach dem nachfolgenden Schema erfolgen:

Endenzahl in beiden Kronen zusammen	Punkte
5-7 kurz	1-2
5-7 mittel	3-4
5-7 lang	4-5
8-9 kurz	4-5
8-9 mittel	5-6
8-9 lang	6-7
10 und mehr, kurz	6-7
10 und mehr, mittel	7-8
10 und mehr, lang	9-10

Bei unterschiedlichen Endenlängen in der Krone ist eine dem Bewertungsschema entsprechende Verrechnung vorzunehmen. Das Bewertungsschema ist auch dann anzuwenden, wenn einseitig keine Kronenbildung vorliegt.

2.2. *Penalty Points /Pénalisation /Abzüge* (Fehler)

Defects that warrant a deduction of points include irregular attachment of antlers to pedicles, pronounced lack of symmetry in the length of the beams (antlers) and any irregularity in the brow, bay or tray tines. Penalty points, however, will not apply to those irregularities which have already been taken into account with the measurement of individual tines, etc.

Les défauts reconnus sont: implantation irrégulière, asymétrie prononcée, forte irrégularité de longueur des merrains, et irrégularité des andouillers d'œil, surandouillers et chevillures. Les pénalisations ne s'appliquent qu'à des défauts dont les mensurations n'ont pas déjà tenu compte.

Als Fehler gelten u.a. ungleichmäßige Stellung der Stangen, deutlich ungleiche Stangenlänge, ausgesprochene Asymmetrie des Geweihs und Unregelmäßigkeiten der Aug-, Eis- und Mittelsprosse, sofern diese nicht über die Wertung der Länge der jeweiligen Sprosse bereits erfaß sind.